

Población(2013)



Fabricas de confección registradas (2011)



Empleadas registrados en las industrias de confección (2012)



Cuota de la confección en el total de exportaciones (2012)



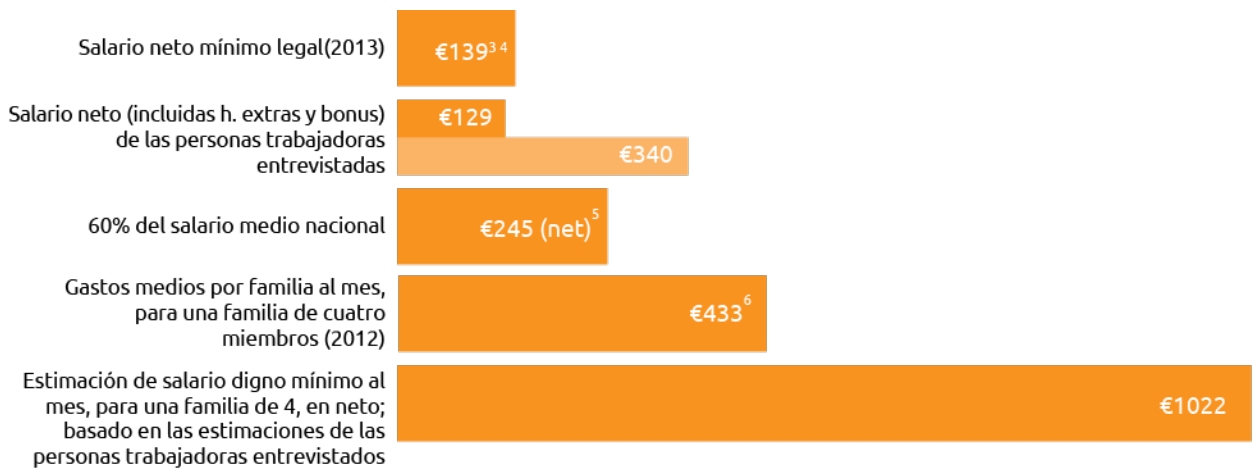
Cuota de la producción de ropa destinada a la exportación (2012)



“De profesión soy economista. Pero por falta de oportunidad de trabajo, tengo que coser. Allí, la gente trabaja como robots. No hay descanso. Tienen los nervios destrozados y los ojos estropeados.”

“En una semana, trabajamos 50-60 horas, a veces sin días libres; trabajamos normalmente 200 horas al mes, pero a veces hasta 400 horas.”

COMPARACIÓN DE SALARIOS



DEMANDAS A LOS/AS COMPRADORES/AS:

- ▶ Como **primer paso inmediato**, los compradores globales deben asegurarse que las trabajadoras en Bulgaria reciben un salario neto base (sin horas extras ni bonus) de **al menos 245 euros** (60% del salario medio nacional). **En el siguiente paso**, los salarios netos base deben **aumentar hacia el nivel del salario digno mínimo estimado**.
- ▶ Los compradores deben **analizar y adaptar su estructura de precios** para poder garantizar que el precio real que pagan al proveedor permita el pago de un salario digno.
- ▶ Las costureras formalmente “auto-empleadas” o las personas trabajadoras que trabajan desde casa deberían ser tratadas como asalariadas en cuanto al horario de trabajo y la seguridad social (ILOC 177 art 4: Igualdad de tratamiento en Seguridad y Salud ocupacional -inspección del trabajo-, acceso a la protección social).
- ▶ Prácticas de robo de sueldos como los pagos en efectivo y la subcontratación forzosa a trabajadoras en casa deben desaparecer.

LA INDUSTRIA TEXTIL EN BULGARIA – MAQUILADORA PARA EUROPA

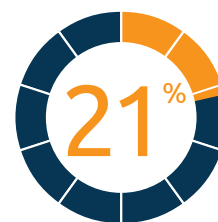
La industria textil es un gran empleador y exportador en Bulgaria. Los mayores mercados de exportación de ropa “Made in Bulgaria” son Alemania e Italia con cerca de 25% cada uno, seguidos de Grecia. En la industria textil trabajan unas 110.000 personas con empleos registrados. Además, se estima que 50.000 trabajadoras trabajan bajo condiciones semi-formales o informales sin contrato o con contratos que no reflejan el trabajo real en cuanto a horas de trabajo y sueldo, sin seguridad social y sin ningún tipo de seguridad de empleo. Esas trabajadoras pueden trabajar en fábricas o en casa. En muchas zonas del país, la fabricación de ropa es la única oportunidad de trabajo.

Las mujeres representan hasta 86% de la fuerza de trabajo. La industria se concentra en las regiones del suroeste y del centro-sur. Más de 80% de las empresas de ropa son de propiedad búlgara. La ropa se exporta bajo el sistema de Procesamiento externo de la Comercialización (“Ishleme”/“Lohn”-System) y está subcontratada por compradores turcos, griegos y europeos del oeste. Muchas de las marcas y minoristas más grandes de Europa venden ropa producida en Bulgaria.

Mientras el sector representa un peso importante para la economía nacional en términos de empleo y exportaciones y suministra a la mayoría de marcas de moda europeas, es incapaz de sacar a sus 150.000 trabajadoras de la pobreza. Las aproximadamente 30.000 trabajadoras domésticas del sector son especialmente vulnerables, víctimas de la pobreza así como de todo tipo de abusos y de prácticas ilegales.

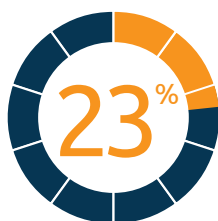
Según las estadísticas nacionales, los salarios en la industria de la confección son los segundos más bajos en comparación con otros sectores - el salario más bajo se gana en la hostelería y el catering, el más alto en la minería. Además de ser unos salarios muy bajos, la diferencia con los salarios más altos no deja de crecer. El sector de la confección es conocido por sus violaciones de la ley y por sus bajas remuneraciones.

EL SALARIO MEDIO DE UNA TRABAJADORA de la confección cubre solo



de un salario digno mínimo.

El salario mínimo legal cubre solo el



de los gastos mensuales de comida para una familia de cuatro miembros y el



de un salario digno mínimo.

VIOLACIONES DE LOS DERECHOS DE SALARIO:

- Salarios muy por debajo de un salario digno.
- El salario mín. legal sólo se consigue realizando h. extras y no con una semana de trabajo normal (40h BG)
- Cierre de fábricas sin pagar los salarios pendientes (a veces varios meses)
- Salarios atrasados o pagados con retraso.
- Deducciones arbitrarias del sueldo por baja calidad o como medida disciplinaria.
- Violaciones frecuentes de la ley sobre las horas de trabajo, las pausas y las vacaciones (días libres y vacaciones cogidos a la vez según el supervisor, horas extras no voluntarias, o excesivas, ausencia de pausas)
- Trabajadoras encerrados hasta que las normas se cumplan.
- Costureras forzadas a coger una baja no remunerada pero recibiendo pedidos para trabajar desde casa. Los empleadores justifican esta práctica con la crisis económica global que toman como pretexto para no remunerar a las personas trabajadoras ni pagar las cuotas de seguridad social. Es un método para deshacerse de empleadas y empujarles hacia el auto-empleo.
- Estrategia anti-sindicatos por parte de los empleadores.
- Uso indebido del “empleo mínimo” (4 horas/día): en realidad, las personas trabajadoras trabajan a tiempo completo hasta 14 horas al día. La decisión de efectuar un “pago adicional” pertenece al empleador.
- Solo se paga la seguridad social correspondiente al salario mínimo, el resto se paga en dinero negro.
- La diferencia salarial entre hombres y mujeres es mayor en el sector en comparación con otros sectores – las costureras son consideradas como “no calificadas”

CONCLUSIONES DE LAS INVESTIGACIONES EN TERRENO ⁸

La investigación se centra en las zonas suroeste y centro-norte de Bulgaria. En general, las personas trabajadoras se mostraban reacias a hablar con las investigadoras. Algunas no declararon sus sueldos porque pensaban que “no tenían el derecho” de hacerlo.

Los salarios mensuales de las trabajadoras entrevistados **varían de 103 euros a 340 euros netos**, incluidas las horas extras y los bonus. Cuando no hay pedidos y cuando las trabajadoras están de baja, los salarios llegan a no sobrepasar 51 euros. El salario más alto encontrado fue de 340 euros netos, recibidos por una semana de trabajo de 75 horas. Una trabajadora en casa ganaba 307 euros por una semana de trabajo de 108 horas (18 horas 6 días a la semana).

Las personas trabajadoras hacen regularmente horas extras para alcanzar su cota. No suelen considerar ese trabajo adicional como horas extras. Algunas de las personas entrevistadas informaron de que no alcanzarían el salario mínimo legal sin horas extras. No se atreven a rechazar las horas extras porque temen perder su trabajo. Además, necesitan el ingreso adicional.

Todas las trabajadoras entrevistadas tenían educación secundaria, algunas incluso estudios universitarios. Se han trasladado al sector de la confección por

“¿Crees que el hecho de sentirte explotada depende de cada persona?”

“Cuando vamos al trabajo, no sabemos cuándo vamos a volver a casa de nuevo.”

Las entrevistadas han dicho que estos compradores o marcas han producido en las fábricas investigadas: ZARA, Hugo Boss, Joop, Strellson, Levi's, H&M, S.Oliver, OTTO, Quelle, Max Mara, La Redoute, Calvin Klein, Cerruti, Peter Luft, MS Mode, Tom Tailor, Lee, Benetton, Massimo Dutti.

la falta de oportunidad en otros sectores y por las necesidades de subsistencia de sus familias.

“SALARIOS BÚLGAROS + PRECIOS EUROPEOS”=EXTREMA POBREZA

Los salarios de las trabajadoras de la confección y el coste de la vida en Bulgaria presentan un contraste drástico. La mayoría de las trabajadoras de la confección son pobres y uno de los indicios de ello es el alto número de casos de tuberculosis en las regiones de la industria de la confección como es la zona suroeste de Bulgaria. El número de casos de tuberculosis por 100.000 personas aumentó de 25.9 en 1990 a 63 en 1996 y no ha vuelto a bajar al nivel de 1990. “La Cruz Roja Búlgara piensa que la crisis económica (en los años 1990) ha sido sin duda un factor importante que tuvo un impacto negativo sobre los servicios de salud. Además, la pobreza, el desempleo crónico, las malas condiciones de vida y de trabajo, y la malnutrición han contribuido a expandir la enfermedad entre las personas más vulnerables.”

Aunque el **salario mínimo en 2013 era de 139 euros netos y el salario neto medio (incluidas horas extras y bonus) de las entrevistadas alcanzaba 220 euros, todas confirman necesitar un mínimo de 1.022 euros de salario digno mínimo** para cubrir los gastos de comida, higiene y salud, los servicios, la comunicación, el transporte y la ropa. Según las trabajadoras, una familia de cuatro personas necesita un mínimo de 613 euros solo para la comida.

¿INSTITUCIONES QUE FUNCIONAN?

Bulgaria tiene una inspección del trabajo y un código del trabajo que regulan los términos del empleo. Sin embargo, en realidad, las trabajadoras confirman que las inspecciones del trabajo son disfuncionales y existe un general incumplimiento de la ley. Cerca del 5% de las trabajadoras están organizadas en sindicatos. Es interesante notar que una de las empresas investigadas fue nombrada “empleador socialmente responsable del año 2007”. Sin embargo, la investigación revela que en ocasiones pagan los salarios con un mes de retraso y el trabajo extra no se paga según lo estipulado por ley.

“No nos tratan como seres humanos. Nos gritan. Nos llevamos los problemas y la presión a casa y nuestras familias sufren. Nos volvemos agresivas.”

“No debes protestar, solo tienes que funcionar. El miedo fuerza a las trabajadoras a hacer eso. Si protesto, me echan”

LA HISTORIA DE NATALIJA – TRABAJADORA DE FÁBRICA EN BULGARIA: “ES UNA LUCHA CONSTANTE PARA VIVIR”

He trabajado en la fábrica de confección durante 7 años. Antes de eso, trabajé en otras empresas de confección pero la remuneración allí era incluso más baja. Soy madre soltera de un niño.

En esta empresa, la remuneración es mejor aunque a veces nos pagan el sueldo con uno o dos meses de retraso. Firmamos contratos por 8 horas de trabajo diarias, pero a veces trabajamos incluso más de 10 o 12 horas. Y trabajamos los sábados – a veces incluso 3 sábados consecutivos.

Según el Código del Trabajo, sólo tendríamos que trabajar 160 horas en un mes pero trabajamos hasta 238 horas al mes. Por esas 78 horas adicionales no recibimos nada. La actitud de los managers hacia nosotras es muy mala, nos gritan y nos insultan. Tienes que trabajar como un robot, sin hablar, solo trabajar. Realmente, somos nosotras quienes trabajamos para los salarios de los managers.

Las condiciones laborales son muy malas. En verano, hay 38-39 grados y no está permitido encender el aire acondicionado. Algunas costureras se desmayan, al no soportar el calor. Durante el invierno, solo hay 10-12 grados, la calefacción solo se enciende un rato por la mañana y otro por la tarde.

Trabajo aquí solo porque no hay otro trabajo en la ciudad. Al menos tengo un contrato y estoy cubierta por la seguridad social. Cuando empecé a trabajar, firmé un contrato con un salario de 600 BGN (307 euros) porque tengo el título de una escuela de formación profesional y por lo tanto tengo cierta cualificación. Pero al final, recibí 400 BGN (204 euros). Tengo deducciones, “castigos” y “multas”, por ejemplo, por llegar tarde al trabajo después de la pausa para comer, por hablar con una colega o por una baja sin sueldo de 10 días. No estaba informada de todo esto. Cuando te quejas, dicen: “Bueno, porque no usaste tu baja”. Están echando a quien quieren, forzando las mujeres a firmar una baja voluntaria. Nos amenazan con acciones legales.

Producimos para marcas famosas como Zara, Levi’s y H&M. Nuestro jefe está diciendo constantemente que somos una compañía europea establecida según los estándares europeos y los niveles europeos de remuneración. ¡Qué cínico! No quiero arriesgar mi pequeño salario y terminar en la calle. Prefiero callarme y no decir nada, prefiero estar explotada y humillada.

Vivo con mi madre que es minusválida y recibe una pensión de 125 BGN (64 EUR), pero al menos tengo alguien para cuidar de mi niño cuando estoy trabajando 12 horas al día. Vuelvo cansada. No me acuerdo de la última vez que he visto una película o que fui al teatro. No salgo con amigos a cenar o a tomar un café, esto es como una pesadilla para mí. Mi salario llega para cubrir simplemente mis necesidades básicas, los gastos de agua, electricidad y comida. Para el resto, no queda dinero. Mis colegas me ayudan dándome ropa para mi hijo, y estoy muy agradecida por su apoyo.

Mi vida es el trabajo y cuidar de mi madre y de mi hijo. No tengo vida personal. Si estuviera sola me iría a España, pero ahora tengo responsabilidades hacia mi familia. Vivo con la esperanza de que algún día mi vida cambie, de recibir un sueldo acorde al trabajo duro que hago. Trabajaría ocho horas al día, me iría de vacaciones, iría al cine y al teatro. Mi hijo y mi madre sonreirían más a menudo.

LA HISTORIA DE NIKOLINA – COSTURERA EN CASA EN BULGARIA “SUEÑO CON PODER IR AL DENTISTA”

He trabajado como costurera desde que terminé mis estudios secundarios. Tengo familia y dos hijos. Llevo 10 años trabajando en la empresa. Puedo trabajar en todas las máquinas y siempre he hecho horas extras porque siempre he estado mal pagada.

Hace tres años, nos pagaban el sueldo con un retraso de dos meses, no trabajábamos regularmente. Despidieron a algunas trabajadoras. Dicen que si queremos conservar nuestro trabajo, tenemos que llevar trabajo a casa y seguir trabajando allí. Así es como me convertí en una costurera en casa. Tengo dos máquinas de la empresa: una máquina “overlock” y una máquina de coser estándar. Trabajo dos o tres operaciones diferentes en función del modelo. Ahora estamos sobrecargadas de trabajo, así que trabajo casi todo el día. Gano 500-600 BGN (256-307 euros), pero solo duermo 4-5 horas. Habitualmente, mi día es así: me levanto a las 6.30; bebo un café con mi marido; después llevo a mi hijo

pequeño al colegio; preparo algo para comer y empiezo a trabajar en la máquina. Todo el día, trabajo sin pausa para comer. Cerca de las 16:00, tomo un café y sigo con mi trabajo hasta las 20:00 cuando nos juntamos todas para cenar. Descanso un poco y después de las 21:h30 sigo con el trabajo hasta la 01:00 o las 02:00 de la mañana. En cierta medida, estoy contenta con esto porque mi hijo puede estudiar y mi marido tiene un salario bajo – 300 BGN (153 euros). Trabaja como guardia.

La vida en Bulgaria es muy dura, el coste de la vida es elevado. A pesar de esto, me gusta mi profesión de costurera. Es mi vida. Mi sueño sería que mi trabajo estuviera mejor pagado para no tener que trabajar tanto, para beneficiarme de la seguridad social y para ser capaz de comprar algo para mí o tener la posibilidad de ir al dentista.

¹ Ministry of Economy, Energy and Tourism, Source Database: „Amadeus”, 2011, <http://www.mi.government.bg/files/useruploads/files/ip/c14.pdf>

² <http://www.nsi.bg/otrasal.php?otr=60&a1=992&a2=993&a3=998&a4=1001#cont> ; Time series - 2012

³ All data in Euro according to exchange rate of www.oanda.com, 1.2.2014

⁴ 158 Euro gross, minus mandatory contributions

⁵ <http://www.nsi.bg/en/content/6410/total>

⁶ Source: National Statistical Institute Bulgaria, Demographic and social statistics: Household expenditure <http://www.nsi.bg/en/content/5696/annual-data>

⁷ www.nsi.bg, Labour, 4.2.2.1.xls. 2012 – HWA assesses that seamstresses receive even less than this amount due to quality and disciplinary deductions.

⁸ During May - August 2013, a total of 63 qualitative interviews with workers from 14 different factories and with 14 home-based workers have been conducted. The interviewed home-based workers were subcontracted by one of the 14 researched companies.

⁹ <http://www.ifrc.org/en/news-and-media/news-stories/europe-central-asia/bulgaria/tuberculosis-health-problem-and-social-ill/#sthash.JvVOTfxG.dpuf>

¹⁰ As social security threshold in 2013/2014, for seamstresses the lowest threshold applies: 164 Euro.

AUTORES/AS

Ralitsa Ivanova: Home-based Workers Association (HWA): **Violeta Zlateva,**

Rosalina Ivanova, Svetla Ilijeva, Svetlana Shandrova, Nina Kovacheva

Dr. Bettina Musiolek: Eastwind-Institute, Entwicklungspolitisches Netzwerk Sachsen ENS, Campaña Ropa Limpia

Christa Luginbühl: Declaración de Berne, Campaña Ropa Limpia